

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
657 - CALLE CUYO - 657

JEFES DE ESTADO SUD-AMERICANOS



EXCMO. SR. MANUEL CANDAMO
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA DEL PERÚ

(FOTOG. MORAL-LIMA)

FERRO-CARRIL DE BUENOS AIRES AL PACIFICO

VIA PACIFICO

RUMBO: EL MAS DIRECTO TRENES: LOS MAS RAPIDOS SERVICIO: EL MEJOR

I

Mr. Lebonnard, primer violín en los conciertos del Conservatorio, se dirigía cierta mañana a casa de su hija Ana, casada con Mr. Deroy, modesto empleado de Hacienda, en busca de noticias de su nietecita Paulina.

La niña, preciosa criatura de seis años, estaba enferma hacía dos meses, devorada por la anemia.

Cuando Mr. Lebonnard hubo llegado al quinto piso de la casa del boulevard Arago, donde vivía su hija, se detuvo para tomar aliento antes de llamar, y se quedó dolorosamente impresionado al oír la voz del médico:

—Ya sabe usted, señora, lo que la tengo dicho. Esa niña se marchita en el clima de París, y necesita mucho aire y mucho sol. Lo mejor sería llevarla al Mediodía, a Niza.... Con que pasara dos meses a las orillas del mar, estaba completamente curada. Es preciso que a toda costa hagan ustedes un sacrificio. De lo contrario no respondo de la niña.

Salió el médico, y acto continuo entró Mr. Lebonnard.

—¡Con que, según parece, eso anda mal!—dijo el abuelo de Paulina.—¡Vaya con tu médico! ¡Habla de ir a Niza, como si se tratara de ir a un



Todo el Aparato completo
(DOS APARATOS)
\$ 15 solamente

PHEROPHON

La más nueva y más práctica invención de su especie

Con este aparato se habla por intermedio del hilo de la campanilla eléctrica en la casa como por teléfono y mucho más claro.

Es un gran alivio para los grandes establecimientos industriales, Bancos, Oficinas, Fábricas, Barracas, Hoteles, etc., y una gran comodidad para las casas particulares.

B. MITRE 447 Buenos Aires **H. KRÜGER** Unión 297 Avenida

UNICO IMPORTADOR PARA EL RIO DE LA PLATA

La Compañía Nacional Telefónica en Inglaterra pidió 50.00 aparatos. El Gran Hotel en París, 860 aparatos.

pueblo de las inmediaciones de París! ¡Todos son lo mismo! Francamente, los médicos no deberían asistir más que a príncipes rusos y a tenores italianos. Voy a ver a Paulina y vuelvo enseguida. Tengo que decirte una cosa muy curiosa.

II

Mr. Lebonnard estaba en la sala, sentado junto a madame Deroy y hablaba con animación.

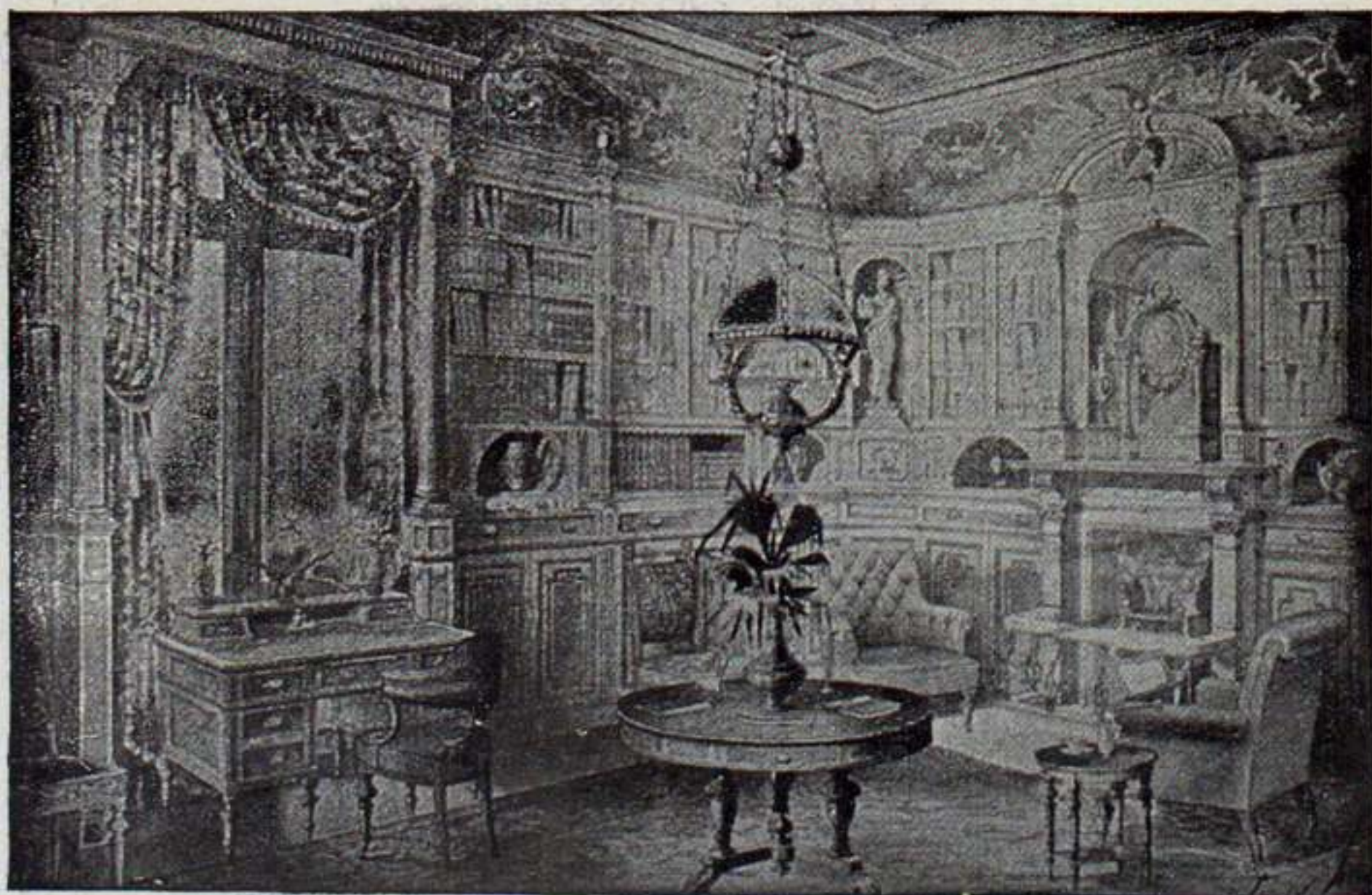
—Figúrate, hija mía, que días atrás recibí la visita de un inglés que deseaba comprarme.... ¿Qué dirías?.... ¡Nada menos que mi violín, mi Stradivarius!.... ¡Me ofrecía por él diez mil francos! Lo despedí diciéndole: «Aunque llenara usted esta habitación de guineas y de medias coronas con la efigie de su magestad la reina Victoria, no le daría mi violín, esa joya fabricada en 1702 en Cremona, por el propio Antonio Stradivarius».

—Ya veo la escena—dijo Ana, sonriéndose melancólicamente.—¡Aviado estaba el inglés con un fanático como tú! Aunque te ofrecieran las minas de Golconda, no te desprenderías de tu violín.

¡Pues es claro! Pero son las tres y tengo que irme al ensayo. Recuerdos a tu marido y cuida mucho a Paulina. El domingo vendré a almorzar con vosotros y traeré una langosta. ¡Vaya, adiós, hija mía!....

Y uniendo la acción a la palabra, Mr. Lebonnard, todavía muy ágil, apesar

MUEBLERIA INGLESA G. GLASER



FLORIDA-568 Frente al JOCKEY CLUB

Talleres : 746 - Florida - 746

MUEBLES, TAPICERÍAS Y CORTINAS

MOTORES Y TRILLADORAS

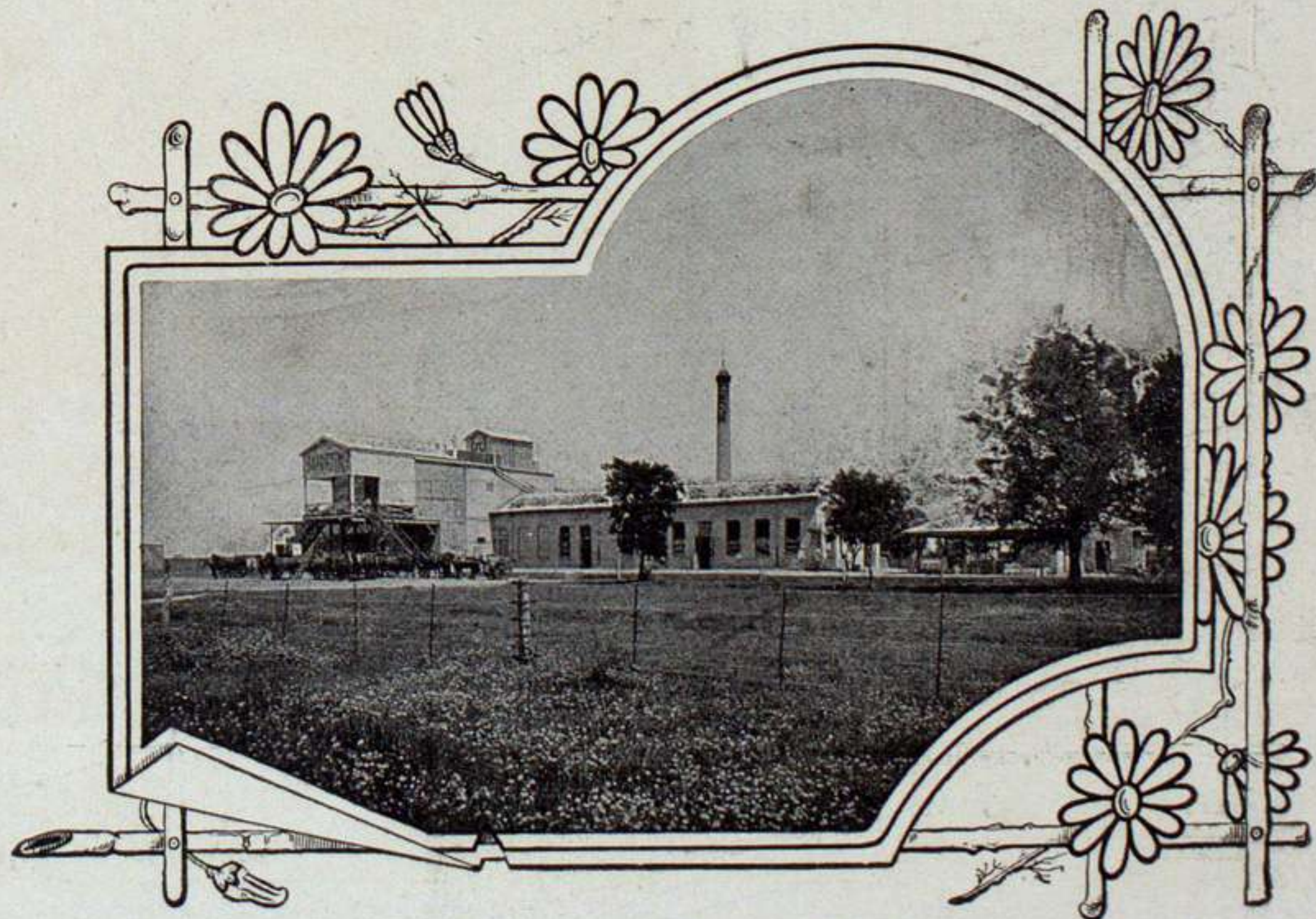
de la acreditada fábrica
Richard Garret & Sons
LIMITED

LAS TRILLADORAS "GARRET"

tienen la inapreciable ventaja de entregar el grano LIMPIO, ENTERO y ENSACADO, listo para la venta EN UNA SOLA OPERACIÓN.

LECHE MATERNIZADA "LA MARTONA"

SISTEMA DEL DOCTOR BACKHAUS



Pídase UN CORDERO



Es el gran vino del siglo XX
EL MÁS EXQUISITO Y RENOMBRADO NÉCTAR

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE
RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

VICENTE PELUFO Y C^{IA}

ESPECIALIDAD EN SEMILLAS Y PLANTAS

CASA CENTRAL ALSINA 623 BAIRÉS

LA CERVECERÍA ARGENTINA



AVISO MODELO DE PATENTE

Guilmes

ES LA MAS GRANDE
É IMPORTANTE
DE LA AMÉRICA DEL SUR

PIDAN SIEMPRE SU DELICIOSO PRODUCTO

de sus sesenta y cinco años, bajó á toda prisa la escalera, temeroso de faltar al cumplimiento de su deber.

III

Madame Deroy pensaba que con los tres mil francos de sueldo de su marido y las pocas economías que había en la casa, no era posible enviar á Paulina á Niza.

Había que renunciar á semejante propósito.

Y la pobre madre se echó á llorar, en la creencia de que su adorada hija moriría quizás por falta de un rayo de sol.

De pronto se estremeció.

La historia del Stradivarius oprimió su pensamiento. Aquellos diez mil francos ofrecidos por el inglés á Mr. Lebonnard eran una tabla de salvación. Significaban el viaje de Paulina á Niza. ¡Diez mil francos! Indudablemente, el inglés debía de estar loco; pero aquella demencia bienhechora podía salvar la vida de su hija.

Si, pero... ¿se prestaría Mr. Lebonnard á vender su violín? En su pasión de artista y dominado por su fanatismo, no habría medio de inducirle á que se desprendiera de aquél objeto maravilloso y extraordinario, que constituía todas las ilusiones del anciano.

Y la desventurada madre, persuadida de que era preciso renunciar á aquella esperanza, entrevista por un instante dió rienda suelta á su llanto.

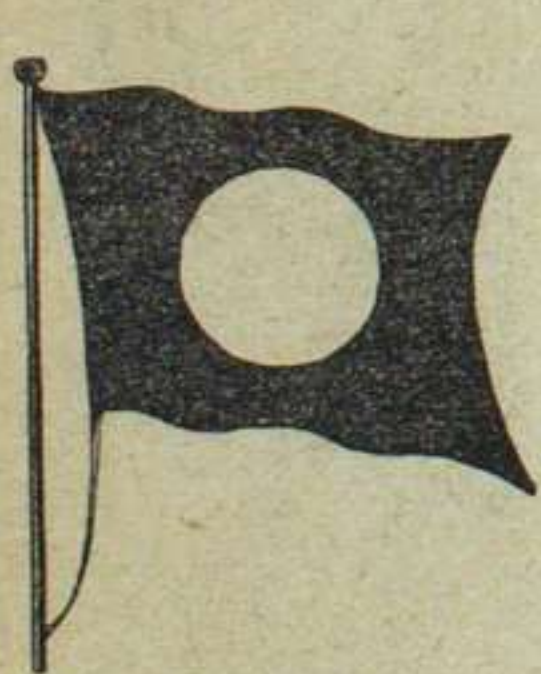
IV

Paulina no mejoraba; madame Deroy y su marido estaban desolados.

Llegó el domingo y Mr. Lebonnard se presentó á la hora de almorzar.

Estaba, al parecer, muy contento, y antes de sentarse á la mesa dijo á sus hijos:

—Vais á tratarme de gorrón. Os había prometido una langosta y no la traigo. Pero, en cambio, os daré una noticia que va á colmaros de alegría. Figuráos que se me ha ocurrido la idea de que vendiendo al Stradivarius podría permitirme el lujo de pagar el viaje de Paulina á Niza. Por consiguiente, con el violín bajo el brazo corré en busca del inglés, á quien encontré en el hotel Bristol. Y el asunto marchó á pedir de boca. Como el milord se mostrara sorprendido por el brusco cambio operado en mí, saqué de uno de los bolsillos de mi gabán el retrato de Paulina y se lo enseñé. «Caballero, le dije, si le vendo á usted el violín es porque con el dinero que va usted á darme pienso salvar la vida de mi nieta, cuyo estado de salud exige un viaje al Mediodía.» ¿Y sabéis lo que me contestó el demonio del inglés? Pues bien, me miró cara á cara y me contestó: «Señor Lebonnard, no soy tan mala persona como pudiera usted suponer. Hagamos el trato que voy á proponerle.



COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

(Barcelona)

SERVICIO MENSUAL RAPIDO

Línea de Buenos Aires, en combinación con las líneas de Antillas, Filipinas y Africa

El espléndido y lujoso Vapor

“REINA MARÍA CRISTINA”

Para Santa Cruz de Tenerife, Cádiz, Barcelona, Génova y Nápoles

Saldrá el 30 de Septiembre de 1903

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á las familias—Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebaja por pasajes de ida y vuelta. Rebaja de un 40 % para los sacerdotes y miembros de comunidades religiosas.—Ordenes para pasajes de llamada, con la facultad de efectuar el viaje sin término fijo, y devolviéndose su importe íntegro, en caso de no efectuarlo, sin cobrar comisión alguna. Estos vapores admiten pasajeros para Vigo, Coruña, Carril, Villagarcía, Ferrol, Rivadeo, Gijón, Santander y Bilbao.

Para más informes á sus Agentes ANTONIO LOPEZ y Cia., Alsina núm. 756

NAVEGACIÓN Á VAPOR

NICOLAS MIHANOVICH

Administración: CALLE 25 DE MAYO esquina CANGALLO — Buenos Aires

SUCURSALES

Dársena Sud - Boca del Riachuelo - Puerto La Plata y Rosario de Santa Fe

GRAN CASA ESPECIAL EN BLANCO Y LENCERÍA

PIEDAD Y PARANÁ

BARTOLOMÉ MITRE 1499 esquina PARANÁ. Frente al Templo de la Piedad

La más surtida, la que más barato vende y la que mejor confecciona

Ajuares para Novias y Ajuares para Casamientos

"LA SEMANA SOCIAL"

COMPLEMENTO Á LAS REVISTAS

"LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA" Y "PARIS-SUD-AMÉRICA"

La Empresa Editora de estas Revistas, en su deseo de corresponder á la aceptación siempre creciente que las mismas obtienen por parte de la Sociedad Argentina, ha resuelto publicar desde el 22 del corriente y en especial obsequio á sus distinguidas lectoras, cuatro páginas complementarias tituladas "LA SEMANA SOCIAL" las que aparecerán agregadas á cada número tanto de "LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA" como de "PARIS-SUD-AMÉRICA"

"LA SEMANA SOCIAL" será un compendio hebdomadario de la VIDA SOCIAL argentina ilustrado con grabados.
LA EMPRESA.

Le regalo á usted cinco mil francos con una condición. Tiene usted sesenta y cinco años y yo treinta y cuatro. Lógicamente se morirá usted antes que yo. Si, como espero, me precede usted en el otro mundo, heredo el Stradivarius, que me legará usted en su testamento. En el caso contrario mis exigencias quedan destruidas por sí mismas; se queda usted con los cinco mil francos, con la obligación de tocar en mis funerales el Ave Maria de nuestro divino Gounod. ¿Le conviene á usted el trato?

¡Vaya una pregunta! Como podéis figuraros, inmediatamente quedó arreglado el asunto.

Madame Deroy estaba loca de alegría.

—Y—añadió Mr. Lebonnard con maliciosa sonrisa—tengo la convicción que he hecho un excelente negocio y de que tocaré el Ave Maria de Gounod, en el entierro del inglés. Y ahora, hijos míos, á la mesa, porque tengo un hambre canina.

Después de almorzar haréis el equipaje. Esta misma tarde me llevo á Paulina á Niza, y dentro de dos ó tres meses os la devolveré completamente curada. ¡A la mesa, hijos míos, á la mesa!

AUGUSTO FAURE.

¿CÓMO TRABAJA EL HOMBRE DE GENIO?

¿El genio es una larga paciencia, según la célebre expresión de Buffon, ó bien, como lo ha sostenido Hartmann, el cerebro genial produce su obra tan fácilmente como «maneja su azada el labriego»? ¿Le basta un momento de inspiración, ó mejor aún, es un producto natural y espontáneo que se elabora de una manera inconsciente?

Todas estas opiniones, bien que contradictorias, son igualmente exactas; todo depende de la ciencia ó del arte de que se ocupe el genial, y sobre todo, del objeto que se proponga.

I

Examinemos desde luego las investigaciones y trabajo que requieren las ciencias de observación.

En ellas, es preciso examinar, clasificar y comparar un gran número de hechos, que, á menudo, no están á la disposición del investigador; y todo esto hay que hacerlo antes de descubrir sus leyes generales. Si se precipita el término del trabajo, el error es inevitable. Al principio todo parece confuso, contradictorio; pero si la acción es paciente, poco á poco todo se acuerda, la verdad crece, se esclarece y es fácil establecer los principios. Sólo á costa

Sapolio

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

UNICOS IMPORTADORES

JORGE BELL é Hijos

CALLE DEFENSA 649 -- Buenos Aires



SCHELP Y SCHELP

B. MITRE N° 1123

BUENOS AIRES

SE VENDEN

Títulos de "LA ACUMULATIVA"

Con el 60 % de rebaja sobre todo el importe pagado

Transferencia gratis

DIRIGIRSE: RECONQUISTA 581

De 12 m. á 1 p. m.

"NORWICH UNION"

Sociedad Inglesa

DE

Seguros contra Incendios

ESTABLECIDA EN 1797

Representante en la República Argentina

♦ R. A. NORTON

BARTOLOMÉ MITRE 556
BUENOS AIRES

Union Telefónica 482 (Central) Cooperativa 88

Memorandum de "La Ilustración Sud-Americana"

ABOGADOS

D^r JOSÉ M. AUBONE

ABOGADO

Estudio: Esmeralda 22

D^r MANUEL AVILA

ABOGADO

Estudio: Avenida de Mayo 605

D^r JUAN BALESTRA

ABOGADO

Estudio: Avenida Mayo 586

D^r JULIO C. BORDA

ABOGADO

Estudio: Bartolomé Mitre 588

D^r JUAN B. DIAZ DE VIVAR

ABOGADO

Estudio: San Martín 253

D^r ALFREDO M. GÁNDARA

ABOGADO

Estudio: San Martín 253

D^r JUAN A. MARTINOLICH

ABOGADO

Estudio: Bolívar 171

D^r MIGUEL JOSÉ MOLINA

ABOGADO

Estudio: Rivadavia 530

D^r ALEJANDRO N. PERALTA

ABOGADO

Estudio: Florida 68

D^r HUMBERTO PIETRANERA

ABOGADO

Estudio: 25 de Mayo 148

D^r LUIS V. VARELA

ABOGADO

Estudio: Lavalle 864

D^r JULIO V. VILLAFANE

ABOGADO

U. T. 2719 (Avenida) Estudio: Chacabuco 170

D^r ESTANISLAO S. ZEBALLOS

ABOGADO

Estudio: Victoria 536

ESCRIBANOS

JUAN A. AGRELO

ESCRIBANO

Reconquista 50

GONZALEZ CANÉ Y TORREGUITAR

ESCRIBANOS

San Martín 56

L. CARBALLEDA

ESCRIBANO

U. T. 1345 (Avenida) Bm. Mitre 513

JUAN J. CASTAÑEDA

ESCRIBANO

Bartolomé Mitre 659

EDUARDO L. DUAO Y VICENTE HOYO

ESCRIBANOS

Florida 55

JOSÉ RESTA

ESCRIBANO

Cangallo 675

MÉDICOS

D^r JUAN C. ALMANZA Bm. Mitre 977.— Jefe del servicio de Enfermedades de la Piel, etc., del Hospital Teodoro Alvarez. Horas de Consulta: de 2 a 5 p. m.

D^r FERNANDO ALVAREZ Avenida de Mayo 1012.—Enfermedades del corazón y pulmones. Consultas de 1 a 4 p. m. Unión Telefónica 850. (Libertad).

D^r J. A. ARNALDI Bartolomé Mitre 1010.—Médico Cirujano. Consultas de 1 a 3 p. m.

D^r ENRIQUE M. ALLENDE Belgrano 2394.—Médico Cirujano. Señoras y niños. Consultas: de 1 a 3 p. m. Unión Telefónica 425. (Once).

D^r C. ALLIEVO Cuyo 1612.—Enfermedades secretas y de señoras. Consultas: de 12 m. a 5 p. m. Días festivos de 10 a 12 m.

D^r BARRAZA Florida 705.—Oculista del Hospital de Niños. Profesor suplente, por concurso, de enfermedades de los ojos en la Facultad. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r A. J. BATTILANA De regreso de Europa ha abierto su consultorio. Suipacha 431. Atiende enfermedades de señoras y secretas. De 8.30 a 11 a. m. y de 2 a 5 p. m.

D^r M. BEGUERSTAIN Rivadavia 1031.—Médico del Hospital Rawson. Enfermedades de Señoras y Cirugía. Consultas de 1 a 4 p. m.

D^r JUAN BILLOCH Belgrano 1038.—Director del "Instituto Médico y casa de baños". (Plaza Monserrat).

D^r N. BOGUZZI Lima 1084.—Cura rápida de la Tuberculosis en 60 días. U. Telef. 999 (Buen Orden).

D^r JOSÉ Z. CAMINOS Buen Orden 132.—Enfermedades de señoras y niños.—Consultas diarias de 12 a 2 p. m. U. T. 1740 (Avenida).

D^r E. CANTON Esmeralda 540.—Profesor de la Facultad de Medicina. Director de la "Maternidad del Hospital San Roque. Partos y enfermedades de señoras. De 12 a 2 p. m. Unión Telefónica 23. (5 Esquinas).

D^r RAUL CARLETTI Esmeralda 472.—Médico Cirujano de la Facultad de Bologna (Italia). Electricidad médica. De 8 a 9 a. m. y de 1 a 3 p. m.

D^r EUGENIO CASANELLO Cangallo 1056.—Ex-agregado de la Clínica Oto-Rino Laringológica de Turin, dirigida por el profesor Gradénigo. Atiende oídos, nariz, garganta y tartamudez. Consultas: de 10 a 12 a. m. y de 2.30 a 4 p. m.

D^r RAMÓN CUCULLU Cangallo 2339.—Médico del Hospital de Niños. Enfermedades internas y de niños. Lunes, miércoles y viernes solamente, de 3 a 5 p. m.

D^r FRANCISCO DESTEFANO Independencia 1009.—Clínica médica general.—Consultas de 2 a 4 p. m. U. T. 290 (Buen Orden).

D^r JUAN DE LA CRUZ CORREA Charcas 2009.—Médico del Servicio del Hospital de Clínicas de oído, nariz y garganta.—Consultas de 1 a 4 p. m.

D^r F. DE LA VEGA Tucumán 1624.—Médico del Hospital Rivadavia. Atiende enfermedades de Señoras, de Niños y partos, únicamente. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r A. DRAGO Cangallo 1041.—Especialista en enfermedades de la piel.—Consultas de 1 a 3 p. m.

D^r JUAN F. FERNÁNDEZ Esmeralda 549.—Médico-Oculista. Horas de Consulta: de 2 a 4 p. m.

D^r JUAN FERRARI Cerrito 745.—Ex Jefe de Clínica Quirúrgica del Servicio de mujeres y niños del Hospital Rawson. Enfermedades de señoras y niños. Partos y cirugía en general.—Consultas de 2 a 7 p. m. U. T. 805 (5 Esquinas).

D^r EDUARDO FIDANZA Tucumán 1622.—Atiende con preferencia las enfermedades de las vías digestivas. Consultas de 7 a 9 a. m. y de 2 a 4 p. m. U. Telefónica 1138. (Libertad).

D^r E. G. FIGUEROA Tucumán 537.—Afecciones intestinales y estómago. Tratamiento especial de la constipación y hemorroides.—Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r FRANCISCO GARZIA B. Mitre 1145.—Se dedica a Cirugía vías urinarias de ambos sexos y secretas.—Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 498 (Libertad).

D^r PASCUAL GENTILI Paraguay 1814.—Clínica general.—Consultas de 1 a 3 de la tarde. Coop. Telef. 5042.

D^r LUCIO GORDILLO Cuyo 1162.—Médico del servicio de garganta, nariz y oídos del Hospital San Roque. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r JOSÉ A. GOROSTIAGA Maipú 657.—Jefe del Servicio de Enfermedades de garganta, nariz y oídos del Hospital Norte.—Consultas de 10 a 12.

D^r EDMUNDO W. KADEN Cuyo 1154.—Horas de Consulta: de 1 a 3 p. m. Unión Telefónica 88. (Libertad).

D^r H. LEGUIZAMÓN Entre Ríos 186.—Jefe de Clínica Médica de la Facultad (Hospital de Clínicas—Servicio del Profesor Ayerza).—Enfermedades internas y de niños.—Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 652 (Libertad).

D^r CECILIO S. LÓPEZ Entre Ríos 188.—Clínica médica general.—Horas de consulta, de 1 a 4.

D^r J. C. LLAMES MASSINI Consultorio: Santa Fe 1634.—Domicilio particular: Callao 1645.—Atiende con preferencia enfermedades de señoras y partos.

D^r ANDRÉS F. LLOBET Consultorio: Avenida de Mayo 1042.—Enfermedades de señoras y cirugía en general. Asiste en su domicilio y en su clínica particular—Sanatorio Llobet.

D^r JORGE MACKERN Maipú 445.—Garganta, nariz, oídos. Consultas de 9 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m. Asiste también a domicilio.

D^r O. GARCÍA PIÑEIRO Tucumán 1517.—Atiende enfermedades nerviosas por método especial, único en la República Argentina.—Horas de consultas de 3 a 4 p. m.

D^r EDUARDO PFLAUMER San Martín 418.—Se dedica con preferencia a cirugía, riñones, vejiga. Consultas de 7 a 8 a. m. y de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 395 (Avenida).

D^r JOSÉ POPOLIZIO Rivadavia 2596.—Se dedica especialmente a las enfermedades de los niños. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r GREGORIO REBASA Santa Fe 2285.—Médico Cirujano. Se dedica con especialidad a las enfermedades de Señoras, Partos y Niños. Consultas de 1 a 3 p. m. U. T. 922 (C. América).

D^r REBUFFO Rivadavia 2459.—Director del Consultorio de Enfermedades de los ojos en la Asistencia Pública. Jefe del Consultorio en el Patronato de la Infancia. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r ENRIQUE REVILLA Cangallo 1012.—Enfermedades de señoras y cirugía. Consultas de 3 a 5.

D^r CONSTANTINO REY Belgrano 749.—Enfermedades de niños y de la piel.—Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r FERMÍN RODRÍGUEZ (HIJO) Córdoba 831.—Director del Sanatorio Santa María (Sierras de Córdoba).—Da consultas en Buenos Aires del 1º al 20 de cada mes.

D^r J. RUBIERA Moreno 990.—Atiende clínica general y especialmente niños.—De 2 a 4 p. m.

D^r ALFREDO SCARANO Lima 1127.—Se dedica especialmente a enfermedades internas.—Consultas de 1 a 3 p. m.

D^r E. V. SEGURA Esmeralda 567.—Profesor de enfermedades de garganta, nariz y oídos.

D^r DOMINGO SASSO Suipacha 961.—Ex-Cirujano Principal del Hospital Italiano. Se dedica especialmente a las enfermedades de Señoras y Cirugía. Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r F. J. SORRENTINO Paraná 374.—Especialista en las enfermedades de señoras, niños y partos. Todos los lunes y jueves GRATIS para los pobres SOLAMENTE de 12 a 2 p. m. Los demás días de 7 a 8 a. m. y de 1 a 3 p. m. U. Telef. 374 (Libertad).

D^r SILVIO TATTI Moreno 1786.—Enfermedades internas en general, especialmente aparato circulatorio y sistema nervioso. Laboratorio Médico.—Consultas de 2 a 4 p. m.

D^r W. TELLO Rivadavia 1126.—Profesor de enfermedades del oído, nariz y garganta en la Facultad de Medicina.—Consultas de 10 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.

D^r ZÁRATE Rivadavia 1168.—Profesor sustituto de Clínica Obstétrica. Enfermedades de señoras, partos y cirugía abdominal.—Consultas de 2 a 4 p. m. U. T. 52 (Libertad).

DENTISTAS

D^r JOSÉ BLITZ Artes 169.—Clínica Dental. Médico-Dentista, y su hija FANNY BLITZ DE HERSCHKOWITZ, primera dentista argentina. Extracciones sin dolor. Dientes fijos sin paladar.

J. BONANSEA Moreno 990 esq. Buen Orden. Cirujano mecánico dentista, de la Universidad de Bolonia y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

JUAN M. DOLESSE Maipú 185.—Dentista. Horas de Consulta: de 9 a 11 a. m. y de 1 a 3 p. m.

A. FERNÁNDEZ SANZ Cirujano-Dentista.—Victoria 913, esquina a Tacuarí.

CINDELIA R. GONZÁLEZ DE GARILLO Ituzaingó 407, esq. Montes de Oca.—Primera dentista argentina y primera diplomada por la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires. Dentista del Hospital de Niños.

GUILLERMO A. ISARD Cangallo 282 esq. Esmeralda.—Dentista Anglo-Americano. Diplomado por las Facultades de Londres, Filadelfia y Buenos Aires.

W. H. KEMP, D. D. S. Dentista Norte-Americano.—Rivadavia 1023.—U. T. 839 (Libertad).

PEDRO LAMARQUE Cirujano-Dentista.—Ha trasladado su consultorio a la calle Florida 433.

D^r A. LEVINSON Avenida de Mayo 890 esq. Tacuarí.—Cirujano-Dentista norteamericano. Ofrece sus servicios profesionales.

D^r L. LIGUORI Cirujano-Dentista. Ha trasladado su consultorio central de la calle Rivadavia 1017 a Venezuela 1212 esquina Salta. Consultas de 8 a 11 a. m. en Almirante Brown 790—de 1 a 5 p. m. en Venezuela 1212.

GREGORIO M. LORENTE Rivadavia y Suipacha.—Cirujano-Dentista. Especialidad en dientes fijos. Precios módicos.

MORAN Buen Orden 17 esq. Avenida de Mayo.—Dentista. Dentaduras sin paladar y empalmaduras de esmalte. Unión Telefónica 1010. (Libertad).

EDUARDO NEWBERY Cirujano-Dentista.—Ha trasladado su consultorio a la calle Florida 478.

LEONTINA NOEL Cirujana-Dentista. Buen Orden 1245. Horas de Consulta de 9 a 11 a. m. y de 1 a 4 p. m.

J. PUY San Juan 1810 esq. Entre Ríos.—Cirujano-Dentista de la Facultad de Medicina de Buenos Aires.

D^r C. H. QUIRK Cangallo 691 esq. Maipú.—Dentista norteamericano de la Universidad de Harvard, Boston, E. E. U.

D. ROSETTI Chacabuco 325.—Dentista Italiano con diploma de la Real Universidad de Roma y de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.

MARIA J. SERRA Perú 275.—Cirujana-Dentista.

MAGDALENA SOZZANI Maipú 17, 1er. piso, izquierda.—Cirujana-Dentista del Hospital Rivadavia. Día de Hospital los jueves de 1 a 5 p. m.

TOMASZEWSKI É IBÁÑEZ Cirujanos Dentistas. Se trasladaron de San Juan 1792 a Brasil 1011, Plaza Constitución. Consultas de 8 a. m. a 6 p. m.

INGENIEROS

ABELLA Y MARENGO

INGENIEROS ELECTRICISTAS

U. T. 726 (Avenida) Avenida de Mayo 715

MARIANO QUINTANA

INGENIERO

Perú 147 a 151

CIRUJANOS-PEDÍCUROS

MIGUEL BIANCHI Cirujano Pedicuro y manicuro. Cura especial de las uñas encarnadas. Bartolomé Mitre 588 de 1 a 6 p. m.

CONSIGNATARIOS

JUAN AGUERRE (HIJO) & C^{ia}

CONSIGNATARIOS

Florida 230

CUCULLU Y CAVO

CONSIGNATARIOS

Bartolomé Mitre 475

CHILLADO, GENTA & C^{ia}

CONSIGNATARIOS

Avenida de Mayo 968

CONSERVATORIOS

CONSERVATORIO "LA CAPITAL" Charcas 923.—Director: Profesor CONRADO HERZFELD. Enseñanza completa de la Música. Academia de Dibujo y Pintura anexa.

COLEGIOS

COLEGIO DEL PLATA Director: Dr. JUAN A. SILVEIRA, de la Facultad de Derecho de Montevideo. Rivadavia 2160. Incorporado al Colegio Nacional. Enseñanza Elemental, Secundaria y Comercial. Se admiten alumnos internos, medio pupilos y externos.

COLEGIO NEGROTTO Colegio de Señoritas.—Tucumán 1547. Este acreditado Colegio fué establecido en el año 1852.

COLEGIO DE SEÑORITAS Tucumán 230.—Dirigido por las señoritas de Richard, diplomadas en Francia. Enseñanza primaria y secundaria. Cursos especiales de piano, violín, idiomas y dibujo.

CORREDORES

ALFREDO DOBLAS Bm. Mitre 314.—Descontos de letras y pagarés.—Hipotecas.—Compra-ventas de campos y propiedades, etc.—U. T. 2757 (Avenida)

ALFREDO MEABE

CORREDOR

Florida 43

VARIOS

EMPRESA ANUNCIADORA de H. C. QUIROGA.—Rivadavia 1911.—La primera que se estableció en la República Argentina, fundada en 1874.

FAJAS PARA OBESIDAD, HERNIA UMBILICAL, para embarazo y después del parto; para relajación del vientre, riñón móvil, etc. Nuevos modelos.—WALL, Bartolomé Mitre 819, altos.

HERNIAS (QUEBRADURAS).—Cura radical sin operación, en todas edades. Certificados de curaciones. WALL, Bartolomé Mitre 819, altos.

MASAGISTA ANA C. DE DAUGAS. Avenida de Mayo 1353.—Masagista diplomada. Kinesoterapia. Especialidad en masajes faciales a vapor y eléctricos. Últimos sistemas y adelantos. Consultas de 1 a 4.

SUAVIDAD — TENACIDAD — DELICADEZA
NUEVO PERFUME



LE REFLE

Incarnat

L. Piver

DESCONFIARSE DE LAS IMITACIONES

PARIS

El mejor Calmante

JARABE BERTHÉ

contra: Tos, sea cual fuere su causa, Resfriados, Gripe, Coqueluche, Males de Garganta, Dolores de Estómago, Dolores de Vientre en las señoras, Jaquecas, Agitación nerviosa, Insomnio y todos los Padecimientos indeterminados.

PASTA BERTHÉ
(complemento del tratamiento).

EXÍJANSE el SELLO del ESTADO FRANCÉS y la FIRMA

FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris.

Dentición

JARABE DELABARRE

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJASE el SELLO del ESTADO FRANCÉS

Reconstituyente general, Depresión del Sistema nervioso, Neurasthenia, Exceso de trabajo.

FOSFATO-GLICERATO DE CAL PURO

NEUROSINE PRUNIER

NEUROSINE-JARABE — NEUROSINE-GRANULADA — NEUROSINE EN OLEAS

DEBILIDAD GENERAL, Anemia, Raquitismo, Fostaturada, Jaquecas.

DEPÓSITO GENERAL: CHASSAING y C^a, Paris, 6, avenue Victoria.

VERDADEROS GRANOS de SALUD

DEL D^r FRANK

Contra el ESTREÑIMIENTO y sus consecuencias: JAQUECA, MALESTAR, PESADEZ GASTRICA, etc.

Exíjase el Rótulo adjunto en 4 Colores.

Paris, Farmacia LEROY, 9, Rue de Cléry, y en las Farmacias.

HIERRO QUEVENNE

Aprobado por la ACAD. de MEDICINA de PARIS

El más activo y económico, el único Hierro inalterable en los países cálidos.

Cura: Anemia, Clorosis, Debilidad

Exíjase el Sello de la "Union des Fabricants"

14, Rue des Beaux-Arts, PARIS

VINO AROUD

CARNE QUINA-HIERRO

Con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina, en virtud de su asociación con el hierro, es un auxiliar precioso en los casos de Clorosis, Anemia profunda, Menstruaciones dolorosas, Calenturas de las Colonias, Malaria, etc.

102, Rue Richelieu, PARIS

TODAS FARMACIAS DEL EXTRANJERO

Para reemplazar el

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO (cuando hace calor) los Médicos prescriben el

ELIXIR VITAL QUENTIN

PARIS, 1, Rue des Tournelles, 1.

AVISO A LAS SEÑORAS

EL APOL DE LOS REYES

JORET-HOMOLLE

CURA LOS DOLORS, RETARDOS, SUPPRESSIONES DE LOS MENSTRUOS

F^{ra} G. SÉGUIN — PARIS

165, Rue St-Honoré, 165

Y TODAS FARMACIAS y DROGUERIAS

TOS REBELDE

BRONQUITIS * CATARROS * INFLUENZA

CÁPSULAS COGNET

El Remedio más poderoso contra las Enfermedades del PECHO

En las Farmacias. Por Mayor: 43, R. de Saintonge, Paris

ASMA y CATARRO

Curados por los CIGARRILLOS ESPIC

Ó el POLVO

Opresiones, Tos, Reumas, Neuralgias

Todas Farm. 2^a Cajita. Mayor: 20, r. St-Lazare, Paris

Exíjase esta Firma sobre cada Cigarrillo.

VINO NOURRY

YODOTÁNICO

á la vez

Depurativo y Fortificante.

DEBILIDAD GENERAL

ANEMIA

LINFATISMO

ENFERMEDADES del PECHO

El VINO NOURRY reemplaza con ventaja el Aceite de Hígado de Bacalao.

Excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas) y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS ACREDITADAS



F. COMAR & FILS

PARIS

EXÍJAN Vds.

sobre cada PILDORA BLANCA las palabras: DEHAUT A PARIS impresas en negro.

Las PILDORAS Purgativas y Depurativas del Doctor

DEHAUT

se toman al comer.

Ningún Regimen. No más Dieta.

Las menos COSTOSAS puesto que son las más activas.

DEBILIDAD SENIL

Fatiga de Crecimiento, Convalecencia

DEBILIDAD INFANTIL

Consecuencia de Partos, Trabajo excesivo, Impotencia

ELIXIR VITAL QUENTIN

PARIS, 1, Rue des Tournelles, 1.

GARGANTA

VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exíjase en el rótulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

PASTA DEPILATORIA DUSSE

Destruye los VELLOS IMPORTUNOS, Barbas, Bigotes, etc., en la cara de las señoras, sin ningún inconveniente para el cutis aún el más delicado; 50 AÑOS DE ÉXITO, altas Recomendaciones en las Exposiciones y la Aprobación de las mayores notabilidades del Cuerpo médico garantizan la eficacia y la inocuidad absolutas de dicho producto. El PILIVORO hace desaparecer cualquier traza de bozos en los brazos, a los cuales comunica una blancura deslumbradora. — DUSSE, 1, Rue J.-J. Rousseau, Paris, De venta en las principales Perfumerías, Peluqueras, Tiendas, etc.

LENCERIA FINA AJUARES PARA NOVIAS

ROPA DE CAMA Y DE MESA
A LA CIUDAD DE LONDRES - BS AIRES

B. NOEL & Cia.

Fábrica á vapor de Confites, Dulces, Pastillas y Caramelos

Gran Diploma de Honor y Medalla
de oro en la Exposición Nacio-
nal de 1898.
Medalla de oro en la Exposición
Continental 1882.
Id. id. en la de Mendoza 1885.
Id. id. en la de Paraná 1885.



Surtido general
PARA LA CAMPAÑA Y PROVINCIAS

Confites extra, dulces
y bombones para familias

DEFENSA 993 esq. á Europa
BUENOS AIRES



Los Cigarrillos

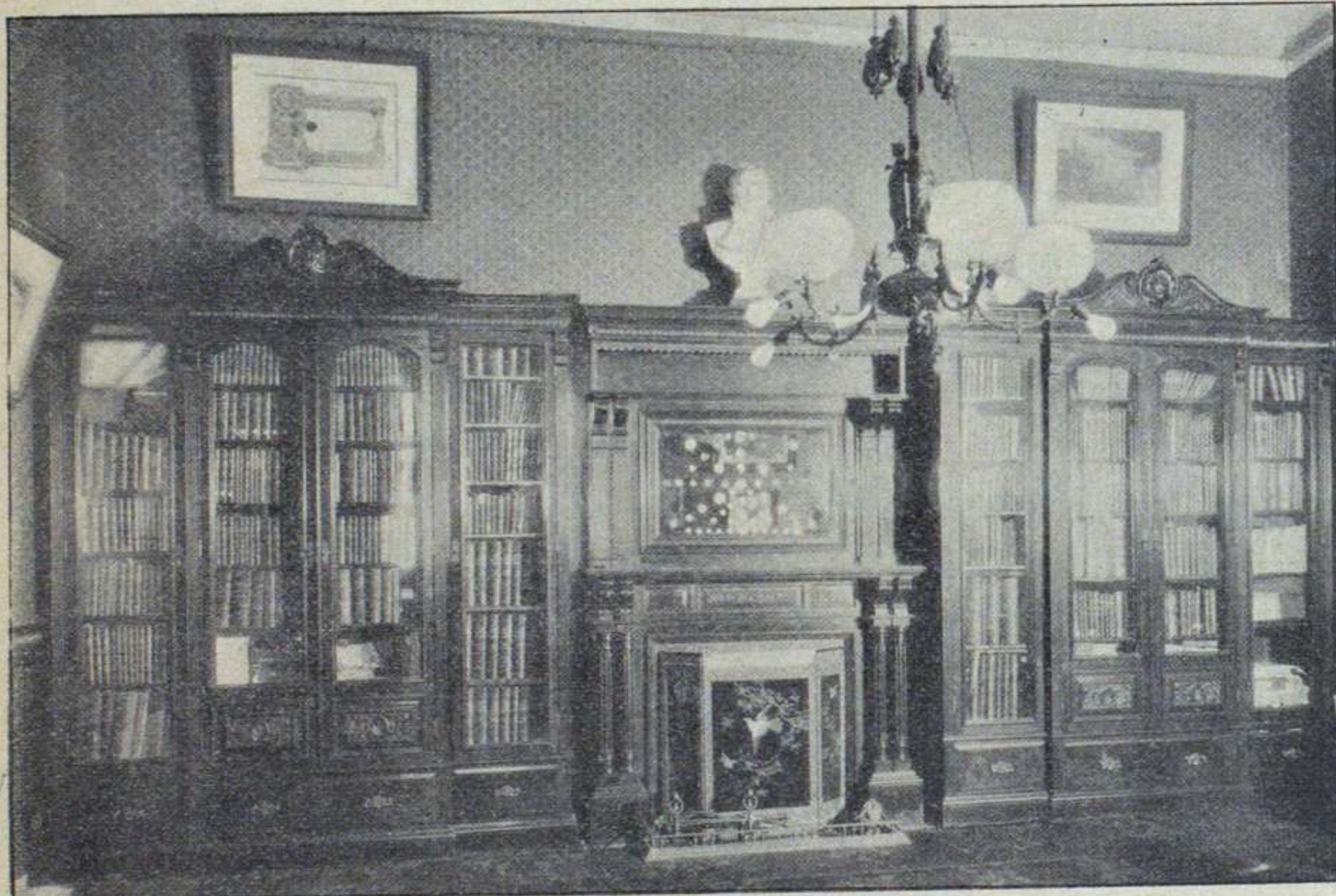
Habanos

TRES CORONAS

á 20 y 30 centavos

SE RECOMIENDAN SOLOS

ARTE INDUSTRIAL



SALÓN EN LA INTENDENCIA MUNICIPAL CON ESTUFA SISTEMA MODERNO DE COMBUSTIÓN LENTA,
TODO AMUEBLADO POR H. C. THOMPSON & C.º, ARTES 380

de una larga serie de investigaciones, en las que se han con-
sumido ejércitos de sabios, es como han logrado constituirse
las ciencias de observación.

El biólogo tiene que ser atento y paciente á la par: la pa-
ciencia le permite esperar los hechos importantes que le fal-
ten; por la atención se da cuenta de los detalles que escapan
al vulgo, y comprende su valor por más que sean aparente-
mente insignificantes.

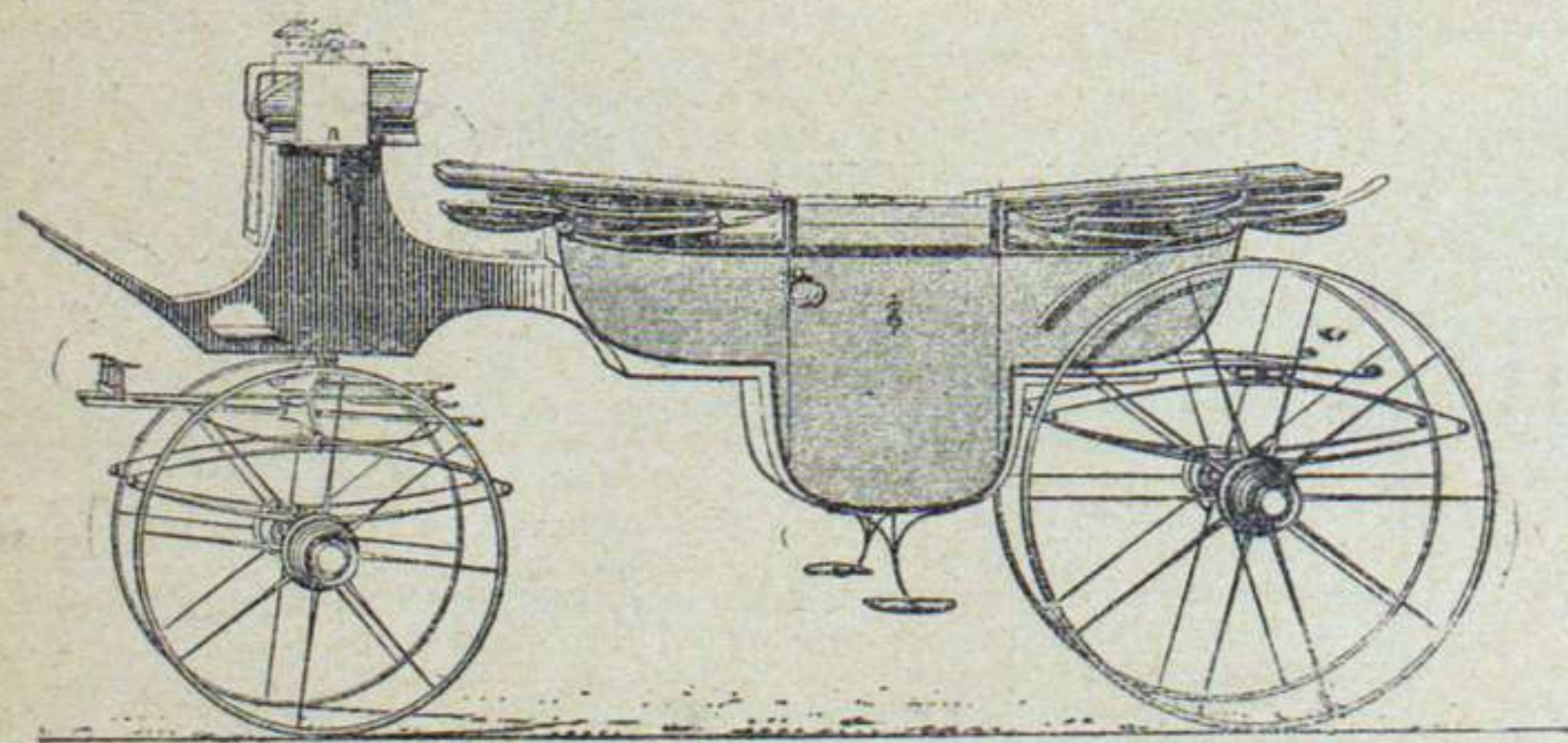
Mas si posee un buen método puede abreviar la duración
de sus investigaciones. No debe observar ni experimentar á
la ventura; se guía según su teoría ó una hipótesis á la cual
necesariamente no está sujeto y que puede modificar ó cam-
biar de acuerdo con los hechos. La idea directriz le permite
escoger entre la multitud de observaciones y de experimen-
tos posibles, pues todos no tienen el mismo valor. Hay al-
gunos decisivos que aportan á las teorías pruebas irrecusa-
bles, aunque la mayor parte carezcan de grande importancia.
Estos avasallan á los espíritus mediocres, que se detienen á
analizarlos y describirlos minuciosamente y á los que pueden
aplicárseles bien el espíritu de «espejos», que Nietzsche les da
á todos los sabios desdeñosamente. Sólo los genios como
Lamarck, Darwin, Caludio Bernard, Pasteur, saben encontrar
el hecho decisivo.

Sin idea directriz el trabajo se hace largo y dudoso. Sin
embargo, no se puede sino proceder por tanteos en las cien-
cias no constituidas aún.

Gutenberg buscó casi toda su vida una aleación conve-
niente para fundir letras movibles y Bernardo de Palissy se
obstinó durante años en encontrar la composición de los es-
maltes, porque no tenía por guía sino la alquimia. Hoy, que
se conocen las leyes químicas, podemos conocer exactamente
y de antemano todas las cualidades físicas de una aleación,
según las proporciones de los eneros constituyentes, y po-
demos proceder sobre seguro.

Al contrario, cuando se crea un nuevo método de investi-

M. MIRÁS



Por carruajes de paseo y
servicios fúnebres consulten
los precios de esta Empresa.

M. MIRÁS

U. Telefónica 879 (Avenida)
Coop. Telefónica 109

ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

CURA LA
DISPEPSIA-GASTRALGIA-DIARREA
DISENTERIA-CATARRO-INTESTINAL
ULCERA Y DILATACION
DEL

GRAN ÉXITO UNIVERSAL ESTOMAGO VENTA: FARMACIAS Y DROGUERIAS

TINTORERIA NACIONAL

GRAN ESTABLECIMIENTO Á VAPOR

A. DOCKIR

LIMPIEZAS, TINTURAS, APRESTOS. -- Servicio para Luto en 48 horas
Fábrica y Administración: Santiago del Estero 1603-1665

Sucursales: Esmeralda 241 | Rivadavia 2233 | Belgrano 1121 | Garay 1302
Buen Orden 1476 | Charcas 1365 | Entre Rios 917 | Defensa 887
COOPERATIVA TELEFÓNICA NÚMS. 419 Y 3081. -- BUENOS AIRES

CHOCOLATE GODET

gación, provee al primer sabio que lo aplica una abundante copia de descubrimientos. Galileo, realizando la invención de un instrumento que aumentase a la vista el volumen de todos los objetos, creó en un solo día el primer antejo, y noches de observación después renovó la astronomía.

Cuando aún no se ha constituido una ciencia, no se llega a establecerla sino mediante una labor obstinada y ciega: basta un acaso feliz para revelar al genio el hecho decisivo. Bertoldo Schwartz descubrió la pólvora viendo que una mecha de azufre, salitre y carbón estallaba en el mortero. Muschenbroeck experimentó una conmoción y descubrió la botella Leyden suspendiendo un frasco a la varilla de una máquina eléctrica; Galvano, colgando a una laminilla de cobre los muslos de una rana, vió con estupor que se agitaban; Doguerre tuvo la sorpresa de ver que las imágenes se fijaban en el fondo de la cámara obscura. Sin duda, si tan sorprendentes fenómenos se le hubieran ofrecido a un espíritu vulgar ó simplemente a un hombre de talento, el primero no les habría prestado atención y el otro no habría sabido explicarlos. También han facilitado su descubrimiento las circunstancias favorables en que se han producido.

Una vez franqueado el período de documentación, cuando el sabio posee todos los materiales necesarios, es preciso coordinarlos y clasificarlos para descubrir la idea general y la ley que de ellos se desprende. No se trata entonces de mirar lo exterior; hay que reconcentrarse en sí mismo, y gracias a una reflexión intensa y prolongada, coordinar las ideas y descubrir el vínculo que las guía.

El primer trabajo, que consiste en hallar los materiales, tan largo en las ciencias de observación, no existe en las ciencias abstractas, como las matemáticas, porque en ellas el sabio conoce todos los elementos necesarios a la demostración; éstas son las definiciones y los teoremas ya establecidos y basta utilizar estos conocimientos para obtener, por razonamientos deduc-

SIN RIVAL EN EL MUNDO.

El medicamento que más fama ha alcanzado en el mundo es la Emulsión de Scott. No hay país civilizado donde no se pronuncie su nombre con respeto, y esa reputación bien adquirida no es hija de la casualidad, sino consecuencia legítima de los buenos resultados que ha producido la medicina en las enfermedades del pecho y de la garganta, en los escrofulosos y debilitados. La asociación del Aceite de Hígado de Bacalao con los hipofosfitos de sosa y cal, como se encuentran en la

Emulsión de Scott

es una combinación feliz que proporciona los materiales para reparar los tejidos y la sangre. La infancia es la edad que más beneficios reporta de la Emulsión de Scott. Por su buen sabor es tolerada por el paladar más delicado. Así como los árboles necesitan para crecer y desarrollarse buena tierra, abono y riego; así también los niños requieren el uso de la Emulsión de Scott de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa, que representa para ellos fuerza, salud y alegría.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.

De venta en las Droguerías y Farmacias.

CC



ANTES DE COMER
Tómese el delicioso

APERITAL

LICOR
TÓNICO
HIGIÉNICO
Y APERITIVO

¡CUIDADO con las FALSIFICACIONES y los PRODUCTOS que llevan nombres parecidos a la palabra APERITAL.

Exigir siempre la última fecha de EMBOTELLAMIENTO sobre el vidrio de la botella, los corchos, las etiquetas, el cajón & y a más el nombre A. DELOR y Cia., de Burdeos.

Únicos Importadores
FÉLIX SOULIÉ y Cia.

RECONQUISTA 751 - Buenos Aires
Unión Telef. 108, Central
Cooperativa 1499

751 — Calle Reconquista — 751
BUENOS AIRES

LUZ INCANDESCENTE DE AUER

La Compañía Gas del Río de La Plata, Limitada

única concesionaria en la República Argentina de este sistema de alumbrado, avisa a sus consumidores que habiendo hecho registrar en la oficina nacional de patentes los contratos y patentes correspondientes y organizados los talleres necesarios para la fabricación de las mechas, se halla ya en situación de poder atender los pedidos que se le hicieren de lámparas y mechas, las cuales se alquilarán bajo las condiciones establecidas por el directorio cuyo reglamento y demás datos se pueden obtener en la administración de la compañía.

951, CORRIENTES, 957

CIANURO

Peróxido de Sodio,
Polvo de Zinc,
Hiposulfato de Sodio,
Sulfato de Sodio,

Y otros productos químicos
para uso de minas

**THE ROESSLER & HASSLACHER
CHEMICAL Co.**

Nueva York, E. U. de A.

Exposición universal Paris 1900 Medalla de oro.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA * JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

Se vende en todas las buenas casas
en el ramo de droguería, perfumería, etc.

Representante general: ERWIN TIMM

RIO BAMBA 337. — Buenos Aires

La representación exclusiva de los Sres. F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE, me fué transferida definitivamente según aviso telegráfico del 26 de Agosto de 1903.

J. LEVERMANN

Talcahuano 249

Ni Bueno Ni Enfermo

Centenares de Personas hay en cualquier ciudad que no pueden decir que se sientan bien ni tampoco pueden decir que estén enfermos. Son hombres y mujeres que han estado demasiado atareados, ó que han experimentado penas, disgustos ó sinsabores, ó que han descuidado algo los preceptos de la higiene.

Se cansan fácilmente, les falta energía, sienten debilidad, siempre desean recostarse ó apoyarse en algo, tienen un dolor sordo en la espalda.

Preguntadles por su salud y maquinalmente contestarán: bien; pero la expresión de la fisonomía, el modo de andar, todo indica que si bien no están enfermos tampoco están del todo bien. Son gente delicada de salud.

Tales personas necesitan un tónico y el mejor tónico conocido hasta ahora se llama

PÍLDORAS ROSADAS DEL DR. WILLIAMS PARA PERSONAS PÁLIDAS

Son inmejorables para despertar el apetito, para devolver las fuerzas y el buen humor, para curar a los enfermos y restablecer a los que ni están enfermos ni están buenos, a esos que no pueden quejarse, porque realmente no sabrían explicar su enfermedad y que, sin embargo, para nada tienen fuerzas y a nada aspiran.

Declaración de un Coronel del Ejército Mexicano.

He aquí lo que dice en este asunto el Sr. Gumaro Flores, Coronel del Ejército mexicano, residente en Morelos, Estado de Coahuila:

"Desde hacía cuatro años venía sufriendo infinidad de dolores, que me causaban ratos de verdadera desesperación. Nada me agradaba, sentía profunda tristeza, y si alguien me hubiese preguntado por mi salud no hubiera podido afirmar ni que estaba bueno ni que estaba enfermo.

"Casi siempre tenía dolor en la espalda, perdido el apetito, sentía desvanecimientos, tenía el rostro pálido, y tan débil me encontraba que siempre procuraba apoyarme en algún objeto para no caerme. Cuando se trataba el punto de enfermedades discutía sin concierto alguno.

"Varias veces llegaron a mí libritos de la Dr. Williams Medicine Co., conteniendo testimonios de pacientes que se habían curado con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Confieso que poca importancia les dí al principio, creyendo que mi curación no la harían las citadas píldoras, pues solo se trataría de venderlas a personas ignorantes. Hoy confieso que estaba muy engañado.

"Cansado de traer conmigo las molestias que he enumerado, consulté a mi apreciado amigo, el Capitán de Ingenieros, Dr. Eleuterio Treviño, dándole un informe de mis dolencias. Me dijo que mis sufrimientos no los causaba otra cosa más que una debilidad en el sistema nervioso, la que desaparecería después de tomar un tónico nervino; y que el mejor remedio conocido para el caso eran las Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas.

"Confiado en la opinión de tan distinguido médico, resolví tomar tan excelentes píldoras, lo que hice con toda exactitud de acuerdo con las instrucciones que acompañan a cada poma, y después de tomar el cuarto frasco noté un cambio enorme. Hace poco que he concluido el tratamiento y puedo decir que me siento perfectamente bueno.

"Profundamente agradecido estoy de tan superior medicina que me ha sacado de un profundo letargo. Igualmente lo estoy del expresado Sr. Dr. Treviño por sus acertadas indicaciones.

"Ofrezco al Dr. Williams mi más profundo respeto y estimación."

(Firmado) CORONEL GUMARO FLORES.

Testigos: DR. ELEUTERIO TREVIÑO, LDO. TRINIDAD HOYOS, PROF. HILARIO CARTEOS.



Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams dan vigor y vitalidad porque alimentan y enriquecen la sangre, por manera tal, que los tejidos gastados y débiles se nutren y regeneran. Obran como tónico del sistema nervioso, y son tan beneficiosas para ambos sexos que millares de hombres y mujeres atestiguan sus bondades.

La Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, N. Y., E. U. de A., cuenta con un departamento médico que da consejos, absolutamente gratis, a cualquier paciente que le comuniquen sus síntomas y padecimientos.

tivos, la solución del problema. Lo mismo suele suceder en las ciencias evolutivas, como actualmente la física y la química, cuya filosofía y leyes generales ya están establecidas.

El espíritu genial se revela sobre todo, por la explotación de los materiales debidos a la reflexión y al raciocinio.

II

Si considerada la obra del sabio, tomamos en cuenta la del escritor, vemos que ella también debe comenzar por la solicitud de documentos; luego se coordinan, y, por fin, se expresan por medio de un trabajo de estilo.

Todo escritor cuya obra no es de pura imaginación se documenta para escribirla, trátase de una novela ó de un estudio filosófico ó social. El escritor también recoge los hechos con una idea directriz, que será la razón de ser y la conclusión de su libro. Este trabajo previo es á menudo más penoso que el estilo, pero siempre menos ostensible. El público se imagina que un autor escribe á ratos y que el resto del tiempo vaga. No hay en realidad, oficio más rudo, cuando se ejerce á conciencia.

Tomemos un ejemplo conocido: se ha dicho que bastaban á Zola algunas horas en la mañana para realizar su prodigiosa labor; tachaba poco, y lo que escribía con sus grandes y bellos caracteres uniformes, era definitivo. Pero no se habla de los mediodías, que consagraba á la constitución de sus cuadernos, porque se documentaba con exceso, recurriendo á tres fuentes de información, como lo dijo el mismo en su libro *Nueva Campaña*; «á los libros que dan el pasado, á los testigos que lo confirman; ya sea por medio de obras escritas, ya por la conversación: documentos todos, relativos á lo que han visto ó á lo que saben. Por último, la observación personal directa, lo que va á verse, á oírse y á sentirse». Y agrega: «Si se usara indicar las fuentes de una novela, yo llenaría de notas el pie de las páginas de las mías.»

Así como la documentación, la construcción del plan y la coordinación de las ideas pueden ser muy laboriosas para el artista si la obra es considerable. Así, Balzac comenzaba una novela con un pequeño cuadro; luego, como si se tratase de un ser viviente que creciese, lo aumentaba sin cesar, por medio de datos sucesivos. Tachaba poco, pero reservaba grandes márgenes, en los cuales agregaba intercalaciones enormes, que eran el terror de sus editores.

Guy de Maupassant debió proceder lo mismo: su novela *Ivette* no era al principio sino un simple cuento y aun se conserva bajo la forma primitiva. Alejandro Dumas, hijo, experimentaba también gran dificultad para clasi-

ficar sus ideas. Sus piezas exigían una larga incubación, durante varios meses, aun años; luego se encerraba en una reclusión absoluta, no aceptando ni que se le llevase de comer, haciendo el mismo su café, viviendo de carne fiambre y de sandwiches y no durmiendo durante varias noches. El plan de algunas de sus piezas no lograban satisfacerle y lo retocaba incesantemente. Desbautizó la *Route de Thèbes*, para llamarla *La Troublante* y buscó el desenlace hasta el fin de su vida; no quedó tampoco satisfecho de las *Nouvelles crouches*, especie de sátira social.

Pero una vez que tenía su plan, se tornaba de un humor encantador y escribía con fatiga aparente y en un tiempo muy corto sus manuscritos, con letra clara y sin tachas: *Monsieur Alphonse* fué escrito en diez y siete días; la *Visite de Noces*, en ocho; la *Princesse Georges*, en tres semanas; *L'Etrangere*, en un mes; el segundo acto de la *Dama de las Camelias* fué escrito en medio día, desde las doce hasta las cuatro de la tarde. Esta facilidad de estilo ha engañado á varios críticos, que no teniendo en cuenta el trabajo preliminar, estiman que sus obras no le costaban ningún esfuerzo.

Después de la documentación y la coordinación de ideas, aun se necesita un trabajo de estilo. Todos no tienen la facilidad de Alejandro Dumas, hijo, y la mayor parte siguen el precepto de Boileau:

Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage, etc.

Virgilio ofrece el ejemplo clásico de esta obstinación. Dictaba en la mañana un gran número de versos y empleaba el resto del día en corregirlos. Jamás estaba satisfecho y, moribundo mismo, ordenaba destruir el manuscrito de la *Enéida*.

La Fontaine afectaba ser perezoso. Lo era para cumplir sus deberes sociales, pero, á la vez, era uno de los hombres más instruidos y más pensadores de su tiempo. Se ha encontrado el primer esbozo de la fábula *Le Renard, Les Moutons et le Hérisson*, y de este ensayo no quedan en la fábula definitiva sino dos versos.

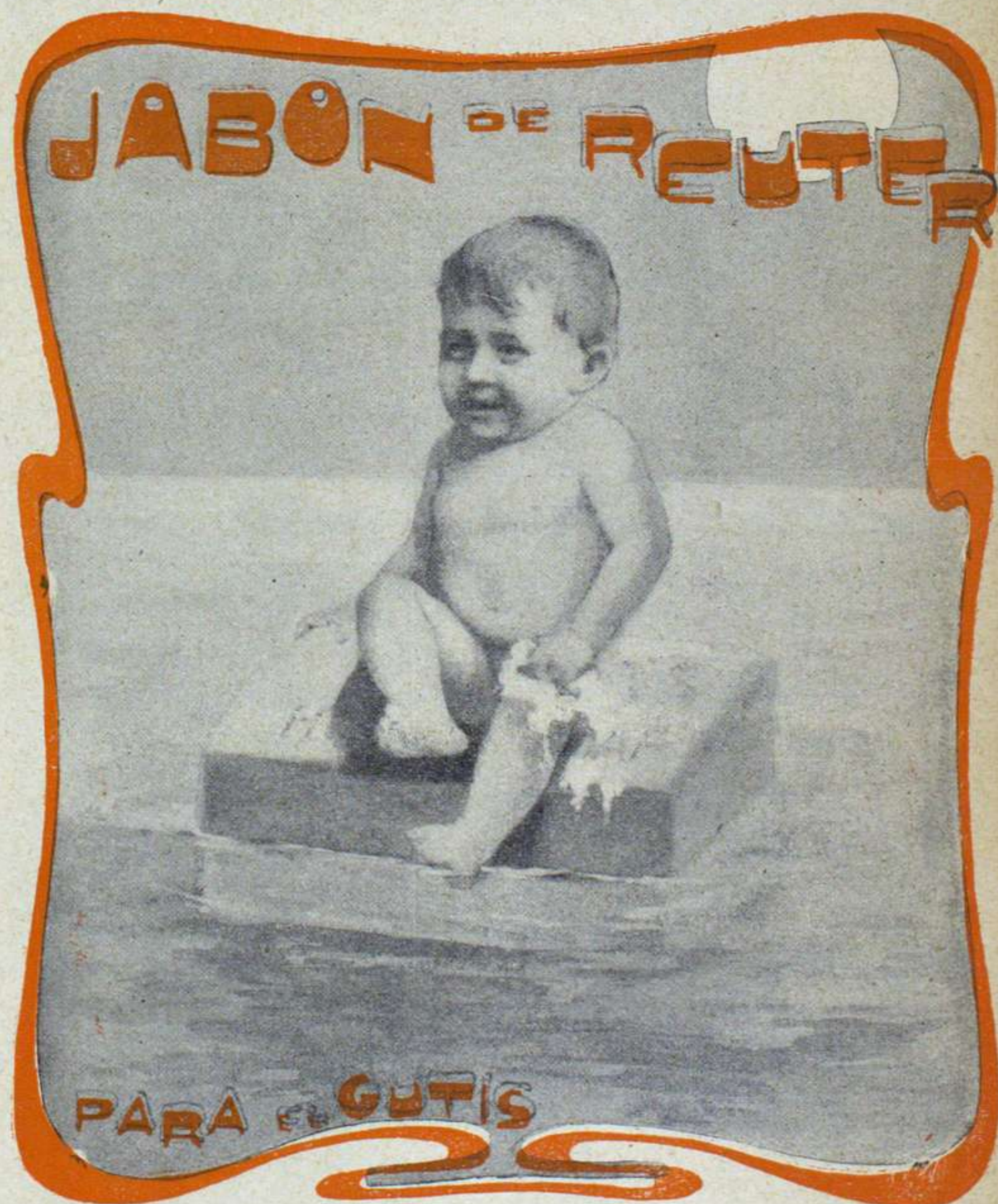
Este hábito de encarnizarse en corregir y mejorar, puede degenerar en verdadera manía: Flaubert rehizo á *Madame Bovary* siete ú ocho veces; y algunos sonetos de Baudelaire fueron modificados cien veces.

El resultado no es forzosamente mejor: á fuerza de modificarla, el escritor puede llegar á empequeñecer su obra; á fuerza de cambiar palabras, puede llegarse á adoptar otras de valor inferior.

Un poeta contemporáneo muy conocido, José María de Heredia, ha publicado y reinsertado siete veces diferentes la mayor parte de sus sonetos en revistas distintas. A cada nueva inserción, un verso, un hemistiquio, una



TRICOFERO DE BARRY
PARA EL CABELLO



JABON DE REUTER
PARA EL CUTIS

CANOS DE GOMA PARA RIEGO

LOS MAS DURABLES EN PLAZA



LANZAS UNIONES & CANILLAS

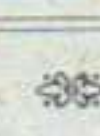
LAS MANGAS DE GOMA de nuestra Casa tienen más de 20 años de éxito y vendemos solamente de la mejor clase.

BLANCH Hnos. Importadores
152, BOLIVAR, 152 - BUENOS AIRES

FRANCISCO URIBURU
SUCESOR DE URIBURU Y MÉDICO

Establecimientos Viti-Vinícolas
En SAN JUAN (Caucete)

VINOS ARGENTINOS

Clase especial para familias  **REPARTO A DOMICILIO**

DAMAJUANA DE 10 LITROS PESOS 3
Escritorios: RECONQUISTA, 446 - BUENOS AIRES
U. TELEFÓNICA 734, Central - COOPERATIVA 510

BODEGAS Y DEPÓSITOS
CALLE GENERAL GÜEMES, 1260
UNIÓN TELEFÓNICA, 188 - Palermo. COOPERATIVA 5128

BANCO BRITANICO DE LA AMERICA DEL SUD

CASA MATRIZ, LONDRES
SUCURSALES:

Calle BARTOLOMÉ MITRE 400, esq. RECONQUISTA 91
" Rivadavia 2828
" Buen Orden 1475

ABONA hasta nuevo aviso

	m/n	Oro
Por depósito en cuenta corriente	1 %	sin interés
Por depósito a 60 días fijos	3 »	2 %
Por depósito a 90 días fijos	3 1/2 %	3 »
Por depósito a 180 días fijos		convencional
Por depósito en Caja de ahorros hasta \$ 10.000	4 %	3 %

1° Julio 1903.



F. M. HERIOT, Gerente



BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

FUNDADO EN 1872

Buenos Aires: Calle Bartolomé Mitre 448

Rosario de Santa Fe: San Martín y Rioja - La Plata: Calle 7 y 48

Capital autorizado \$ 8.000.000 oro sellado
Capital integrado " 5.000.000 "
Fondo de reserva " 431.861.66 "

SE ABONA

EN MONEDA LEGAL	EN ORO SELLADO
Por depósitos en cuenta corriente	Por depósitos en cuenta corriente
Por depósitos a 30 días fijos	Por depósitos a 30 días fijos
Por depósitos a 60 días fijos	Por depósitos a 60 días fijos
Por depósitos a 90 días fijos	Por depósitos a 90 días fijos
Por depósitos a 180 días fijos	Por depósitos a 180 días fijos
A mayor plazo..... convencional	A mayor plazo y por mayor suma, convencional

SE COBRA

	m/n.	oro/a.
Por adelantos en cuenta corriente	10 %	9 %
Descuentos de letras y pagarés.....		convencional

El Banco manda efectuar pagos en Europa por medio de telegramas y trata en general todas las operaciones bancarias.
Para más informes, dirigirse a la Gerencia del Establecimiento.

Honorio Stoppani

Buenos Aires, 1° de Julio de 1903.

BANCO DE TARAPACÁ Y ARGENTINA LIMITADO

RECONQUISTA 78

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «EUSTYLOS»

Capital suscrito £ 1.500.000 esterlinas
" integrado " 750.000 "
Fondo de reserva " 175.000 "

Londres, Montevideo, Buenos Aires, Mendoza, Gallegos, Punta Arenas
Concepción, Chillán, Santiago, Valparaíso, Coquimbo, Serena, Copiapó
Antofagasta, Calama, Iquique, Pisagua.

SE ABONA:

	curso legal	oro sellado
Por depósitos en cuenta corriente	1 %	—
á 30 días fijos.....	2 »	1 %
» 60 »	3 »	2 »
» 90 »	3 1/2 »	3 »
» 180 »	4 »	3 1/2 »
» mayor plazo.....		convencional

SE COBRA:

Por adelantos en cuenta corriente 10 % 9 %

Descuentos compra y venta de giros, cartas de crédito para viajeros y mercaderías y toda otra clase de operaciones bancarias.

Buenos Aires, 1° de Abril de 1903

HUGH MILLER
GERENTE

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 180, Entre Bartolomé Mitre y Cangallo

Sucursal en Madrid: SAN MARCOS 44

CAPITAL REALIZADO: \$ 6.000.000 % Fondo de Reserva y Previsión \$ 1.960.528,42 %

SE ABONA

	M/n.	Oro
Depósitos en cuenta corriente	sin interés	
» á 30 días fijos.....	2 »	1 %
» á 60 »	3 »	2 »
» á 90 »	3 1/2 »	3 »
» á 180 »	4 »	
» á mayor plazo.....	convencional	

De 10 a. m. á 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. á 4 p. m. los sábados y fines de mes.

Buenos Aires, Agosto 1° de 1903

AUGUSTO J. COELHO,
GERENTE

Agua mineral natural VICTORIA

DE LAS FUENTES DE OBERLAHNSTEIN

CERCA DE REMS

La única agua mineral natural sin hierro que se puede mezclar con vino y licores espirituosos.

ÚNICOS INTRODUCTORES

Brauss, Mahn & Cia.

80, RECONQUISTA 80, (altos)

palabra á lo menos ha sido cambiada, y aun sus admiradores confiesan que así más bien han perdido valor sus sonetos.

Alfonso Daudet demostró el defecto de este deseo tiránico de perfección, que obliga á los artistas á recomenzar sus páginas veinte veces. «Sé, dice, que así se agotan, se consumen estérilmente durante años en una página, cuando más en una obra, paralizan sus cualidades reales y llegan á producir lo que se llama «literatura del sordo» cuyas bellezas y tonalidades no conocen sino ellos mismos.»

Así, para no caer en este peligro, el mismo Daudet se imponía la obligación de entregar al folletín las primeras cuartillas de su obra, antes de haberla terminado. De esta manera se hallaba espoleado por la necesidad de entregar la obra completa.

Esta obsesión de excelencia hace que ciertos autores se resistan á leer sus libros reunidos en volumen, porque les sería doloroso no poderlos ya corregir. Emilio Augier confesaba que no podía releer sus obras, porque no habría podido resistir á la tentación de rehacerlas completamente. Habiéndose decidido á releer un día *L'Aventurière*, estuvo á punto de transformarla en una pieza de cuatro actos, tal como se le representa hoy.

En cambio, hay autores que tienen una asombrosa facilidad de trabajo.

Hay que observar desde luego que si el escritor no tiene en mientes sino una obra corta, un soneto, una piececilla de versos, el trabajo de documentación se abrevia mucho: igual cosa sucede con la coordinación de las ideas y la construcción del plan, pues todo el trabajo se reduce entonces al de estilo. Si éste es fácil la obra sale rápidamente. Teodoro de Banville improvisaba sin escribir, escribía sin corregir: el tiempo que empleaba afaitándose le era bastante para una producción de veinte versos.

Catule Mendès reflexiona un poco de tiempo, paseándose en su gabinete y fumando grandes cigarros, luego escribe del primer momento sin inmiendas.

Podrían multiplicarse los ejemplos; pero caeríamos en autores que tienen talento sin originalidad y sin valor real. Son innumerables los escritores de ideas y de estilo fáciles: muchos periodistas pueden competir con Augusto Vacquerie, que escribió durante treinta años un artículo diario, bajo su firma sin contar los que no firmaba; y lo hacía conversando, pulquérrimamente. Verdad es que de todo ello no quedaba gran cosa.

Sin embargo, ¿cuánto trabajo requería esa facilidad? El caso de un autor contemporáneo es significativo, Maurice Bouchor está dotado de una memoria prodigiosa y no escribe su obra sino cuando la tiene completamente fotografiada en el cerebro; entonces le dicta á su secretario, de una sola vez y sin corrección, hasta dos y tres mil versos. En su escritorio particular no hay papel ni tinta; pero importaría saber cuánto tiempo necesita para fotografiar una obra.

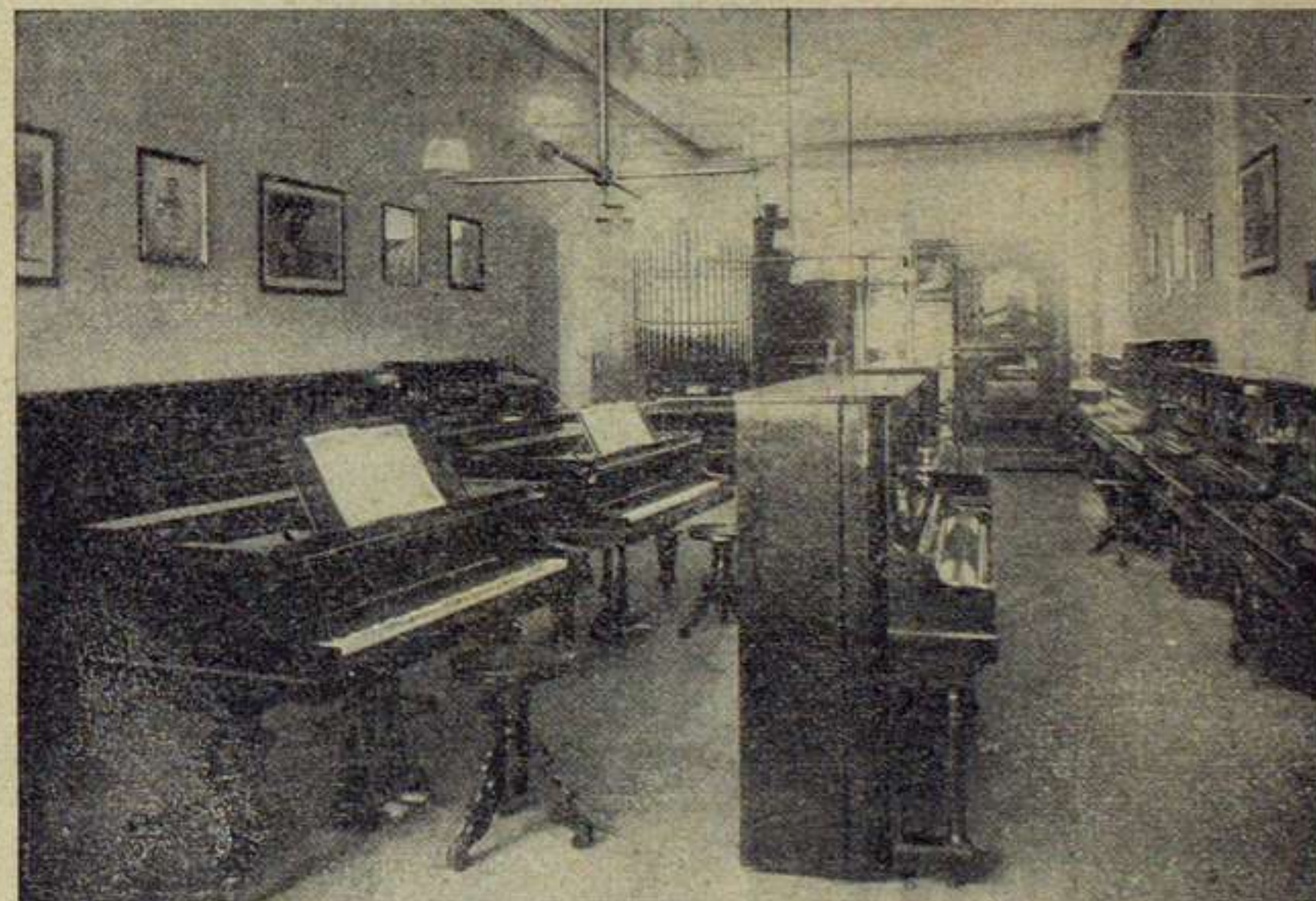
Dr. FÉLIX RENAULT.

GRAN DEPÓSITO DE PIANOS

RIVADAVIA 853—Buenos Aires

J. M. BAÑA & Cía. Sucesores de R. SPRUNCK & Cía.

U. TELEFÓNICA 2913 (AVENIDA)



ÚNICOS REPRESENTANTES DE LAS FÁBRICAS

F. Sprunck (Alemania) J. Blüthner (Leipzig) C. Scheel (Cassel)
Chickering & Sons (Norte América)

y de las más importantes de Francia y España

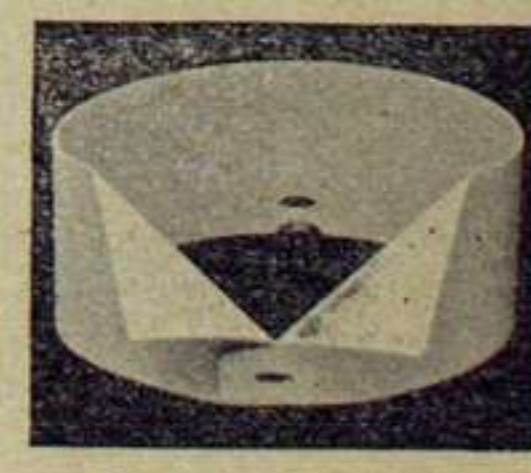
Unicos introductores de los afamados órganos de iglesia de los señores

E. F. WALKER & Cía. DE LUDWIGSBURG

CUELLOS Y PUÑOS

DE MEY

SON LOS MEJORES
PARA VERANO



Estos CUELLOS de MEY que son fabricados de una cartulina especial forrada en ambos lados de tela, no se ablandan por la transpiración ni se ensucian tan fácilmente como los cuellos de hilo



Estos CUELLOS de MEY igualan en cuanto á su brillo y elegancia á los mejores cuellos de hilo, pero son mucho más económicos, pues no cuestan más de lo que va e el lavado y planchado de la ropa de hilo (95 cts. m/n la docena de cuellos)

EN VENTA:

A la Elegancia Económica

184 Calle ESMERALDA

BUENOS AIRES

FERRO-CARRIL BUENOS AIRES Y ROSARIO

EN COMBINACIÓN CON EL
FERRO-CARRIL CENTRAL NORTE

BAÑOS DE ROSARIO DE LA FRONTERA

Esta Empresa expenderá boletos de Ida y Vuelta de BUENOS AIRES y ROSARIO a ROSARIO de la FRONTERA, desde el 2 de Mayo hasta el 29 de Septiembre próximo, válidos para regresar hasta el 31 de Octubre 1903, a los precios abajo indicados:

DE BUENOS AIRES	DE ROSARIO
1ª Clase..... \$ 87,25 ^{m/n}	1ª Clase..... \$ 67,95 ^{m/n}
2ª Clase..... » 52,15 »	2ª Clase..... » 40,55 »

Los pasajeros para Rosario de la Frontera por esta línea van sin trasbordo hasta Tucumán, en cuyo punto pueden tomar el tren del F. C. C. N. en el intercambio con esta línea.

SERVICIO DE TRENES

SALIDAS

RETIRO.....	Martes, Jueves y Sábado	sale á las 9,40 p. m.
ROSARIO.....	Miércoles, Viernes y Domingo	» » » 7,15 a. m.
TUCUMAN F. C. R.....	Jueves, Sábado y Lunes	llega » » 6,43 »
TUCUMAN F. C. C. N.....	Id. id. y id.	sale » » 7,15 »
ROSARIO de la Frontera	Id. id. y id.	llega » » 12,45 »

REGRESOS

ROSARIO de la Frontera	Martes, Jueves y Sábado	sale á las 2,00 p. m.
TUCUMAN F. C. C. N.....	Id. id. y id.	llega » » 6,50 »
TUCUMAN F. C. R.....	Id. id. y id.	sale » » 10,00 »
ROSARIO.....	Miércoles, Viernes y Domingo	llega » » 9,10 »
RETIRO.....	Jueves, Sábado y Lunes	» » » 7,05 a. m.

Los Boletos especiales serán expedidos en la Oficina de Informes de la Empresa Buenos Aires, calle Bartolomé Mitre esquina 25 de Mayo; Rosario, calle Santa Fe 1070; en las estaciones Retiro y Rosario y en las Agencias del Expreso Villalonga.

Los Equipajes de los Pasajeros y Encomiendas de Buenos Aires y Rosario a Rosario de la Frontera serán despachados directamente Vía Tucumán Ferro-Carril Buenos Aires y Rosario.

H. H. Loveday,

Administrador general

Buenos Aires, Abril de 1903.

FERRO-CARRIL CENTRAL ARGENTINO

EL MEJOR RUMBO

ENTRE BUENOS AIRES, CÓRDOBA Y LAS PROVINCIAS DE CUYO

HORARIO DE INVIERNO

Se hace saber al público que desde el 1º de Mayo de 1903 regirá el siguiente horario de trenes durante el Invierno de 1903 con mayor número de trenes y á horas adecuadas.

Buenos Aires y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 34,80 CAMA PESOS 2,50
SEGUNDA » » 20,90

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Retiro 4.10 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Tren directo)

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Retiro 7.30 a. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Retiro 9.30 p. m. llega á Córdoba 6.20 p. m. (Trasbordo via Ludueña)

MARTES, JUÉVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Retiro 8.00 a. m. (Tren directo)

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Retiro 6.30 p. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Retiro 7.00 a. m. (Trasbordo via Rosario)

Buenos Aires á Rio Cuarto, Villa Mercedes, San Luis, Mendoza y San Juan

Todos los Sábados á las 3.20 p. m. sale de Retiro (F. C. C. A.) un tren expreso para San Luis, Mendoza y San Juan.

Los pasajeros que vayan por este tren no tienen que trasbordar en Villa Mercedes.

Rosario y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 19,80 CAMA PESOS 2,00
SEGUNDA » » 11,90

DIARIAMENTE

Salida de Rosario 7.20 a. m. llega á Córdoba 6.20 p. m.

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Rosario 10.00 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m.

DIARIAMENTE

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Rosario 5.50 p. m.

MARTES, JUÉVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Rosario 11.55 p. m.

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Rosario 8.45 a. m.

Rosario á Rio Cuarto y Villa Mercedes

Salida de Rosario á las 10.00 p. m., los Lúnes, Miércoles y Viérnes

Rosario á San Luis, Mendoza y San Juan

Salida de Rosario á las 10.00 p. m. Lúnes
» » 9.30 » Sábados

Por mas informes dirigirse á las oficinas de informes CALLE BARTOLOMÉ MITRE, esq. 25 de Mayo, Buenos Aires; CALLE SANTA FE 1070, entre calle San Martín y Libertad, Rosario; CALLE DEAN FUNES 40, Córdoba; Gefes de Estación y Superintendente de Tráfico ó en la Administración, Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY

Administrador General

Buenos Aires, Mayo de 1903

FERRO-CARRIL DE SANTA FE

EXTENSION DE SU SERVICIO
DESDE

Rosario hasta Buenos Aires

POR VIA FLUVIAL

VAPORES ESPECIALES CON SALIDAS FIJAS

PRECIOS REDUCIDÍSIMOS

AL PESO, PRECIO FIJO POR TONELADA, COMPRENDIENDO
TODOS LOS GASTOS

de y á todas las estaciones de los

F.F. C.C. Provincia de Santa Fe, Central Norte y del Interior

INFORMES:

Santa Fe

En la Administración

Buenos Aires

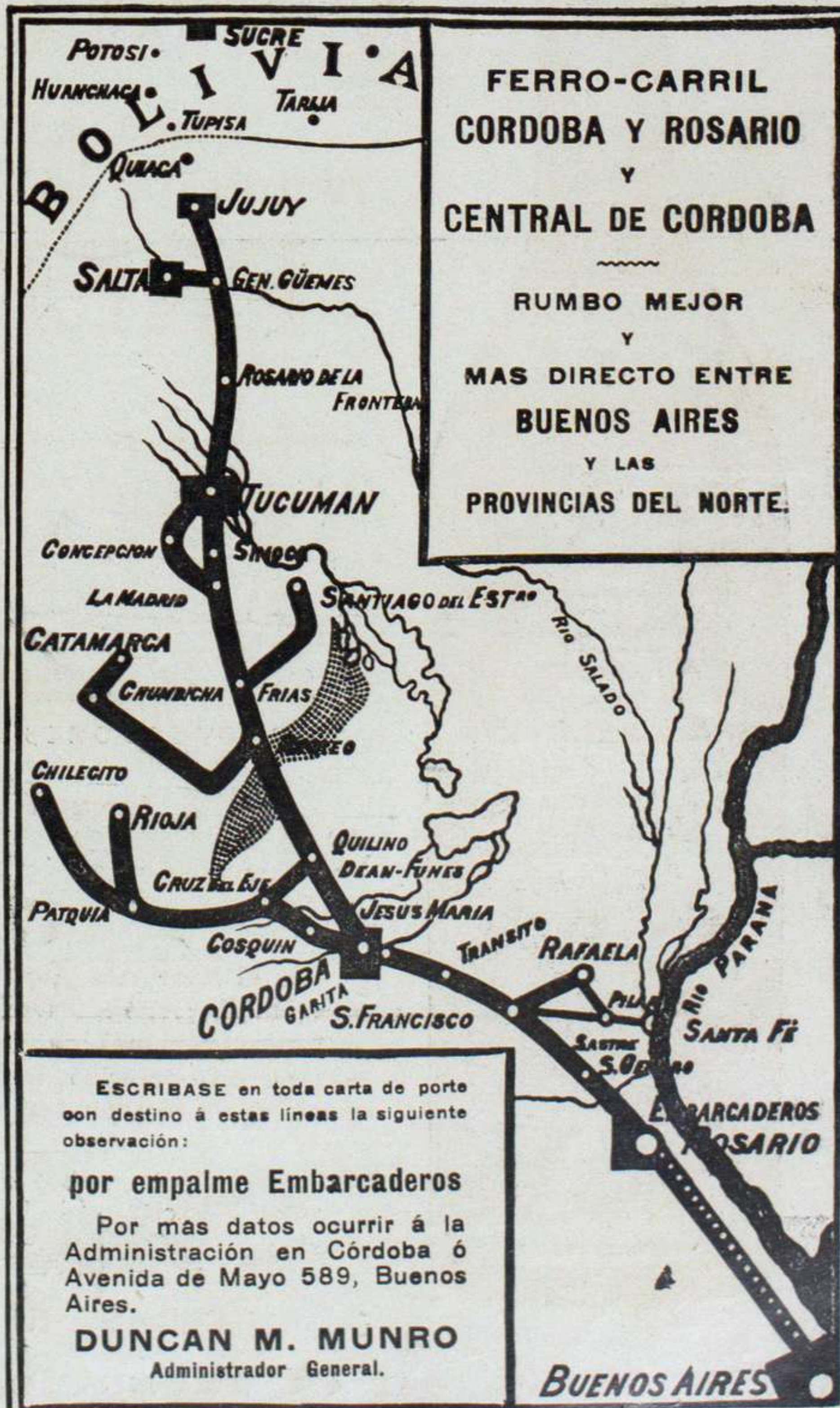
Calle Bartolomé Mitre 568

Rosario

Calle SAN MARTIN 646

Barraca Peña

Barraca CARAFI y Cía.



Marca KOHN

SILLAS Y MUEBLES DE VIENA

DE LA PRIMERA MARCA DEL MUNDO

J. & J. KOHN, VIENA

Premiados en todas las Exposiciones del Universo por su reconocida superioridad á sus similares en

ELEGANCIA, CONCLUSIÓN Y DURACIÓN

ofreciendo al mismo tiempo su armadura un gran ahorro de tiempo, pues vienen los pies de las sillas "KOHN" provistos de Tornillos de Fierro con tuerca "patente KOHN" invención que ha encontrado muchísima aceptación en todas partes.

En venta en todas las buenas Mueblerías

UNICOS DEPOSITARIOS: **FREISZ Y CIA.** PERÚ 347, BUENOS AIRES

Agente: **E. MYLIUS**, Calle Urquiza núm. 1274, Rosario



SILLA núm. 18

NO TIENE RIVAL

NO TIENE RIVAL

El mejor Vermouth Torino es el

Vermouth CORA

de G. & L. Fratelli CORA, Torino

IMPORTADO por

FREISZ & Cía.

BUENOS AIRES

FERNET-BRANCA

Especialidad de Fratelli BRANCA, Milano

PROVEEDORES DE LA REAL CASA ITALIANA

Unicos concesionarios para la América del Sud desde 1875

CARLOS F. HOFER & Cía.

GENOVA

Es el licor más higiénico conocido, que extingue la sed, facilita la digestión, estimula el apetito, cura el dolor de cabeza, mal nervioso, mal de hígado, spleen, mal de mar; el licor vermifugo, anti-colérico, anti-febri!, según queda comprobado por cantidad de certificados médicos.

FREISZ & Cía

Calle PERU 347 -- Buenos Aires

Agentes en el Rosario: **RECAGNO HERMANOS**

